



Mark Scheme (Results)

Summer 2017

Pearson Edexcel GCE
In French (8FR0) Paper 01
Listening, reading and translation



Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications are awarded by Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk. Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk

Summer 2017

Publications Code 8FR0_01_1706_MS

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2017

General Marking Guidance

- All candidates must receive the same treatment. Examiners must mark the first candidate in exactly the same way as they mark the last.
- Mark schemes should be applied positively. Candidates must be rewarded for what they have shown they can do rather than penalised for omissions.
- Examiners should mark according to the mark scheme not according to their perception of where the grade boundaries may lie.
- There is no ceiling on achievement. All marks on the mark scheme should be used appropriately.
- All the marks on the mark scheme are designed to be awarded. Examiners should always award full marks if deserved, i.e. if the answer matches the mark scheme. Examiners should also be prepared to award zero marks if the candidate's response is not worthy of credit according to the mark scheme.
- Where some judgement is required, mark schemes will provide the principles by which marks will be awarded and exemplification may be limited.
- When examiners are in doubt regarding the application of the mark scheme to a candidate's response, the team leader must be consulted.
- Crossed out work should be marked UNLESS the candidate has replaced it with an alternative response.

Section A

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|--|------|
| 1(i) | B – The contract is for three years. Therefore, is it not for one year, nor is it permanent or open-ended. | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|--|------|
| 1(ii) | D – This contract allows Quentin to try several jobs. It is not focused on one job, he has already had horticultural insight and this is a professional contract, not aimed at making friends. | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|---|------|
| 1(iii) | A – By inference, the ability to do three jobs, is not just learning how to be a plumber, and the reference is to the job market, not working on a market or being a teacher. Quentin's job prospects are improved. | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|--|------|
| 1(iv) | D – The government pays 75% of the costs of employing Quentin, thus most. The tutor does not pay Quentin, Quentin is salaried, and the local authority makes a contribution. | (1) |

| Question Number | Answer | Reject | Mark |
|-----------------|----------------------------|------------------------|------|
| 2(a) | Une exposition (de photos) | Une exposition de mode | (1) |

| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
|-----------------|--|--|---|------|
| 2(b) | 1. ils présentent neuf designers OR créateurs/grands couturiers 2. ils montrent (trente-deux) images (grand format) | past tense 1. ils font découvrir neuf designers tolerate missing numbers e.g. ils présentent les designers | oblique lifts involving 'nous' incorrect numbers | (2) |

| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
|-----------------|--|-------------------------------------|---|------------|
| 2(c) | (réaliser OR animer) le festival extérieur avec un festival dans la rue OR dehors OR à l'extérieur avec une exposition de photos dans la rue OR en exposant des photos dans la rue | la partie extérieure du festival | no reference to external OR exterior e.g. for one of the parts of the festival | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|---------------|------------|
| 3(a) | la télévision | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|--|------------|
| 3(b) | rien OR impact négligeable | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|------------------------------------|------------|
| 3(c) | l'apparence (physique) du candidat | (1) |

| Question Number | Answer | Accept | Mark |
|-----------------|--|---|------------|
| 3(d) | 1. de (tous) se ressembler 2. de ne pas ressembler aux électeurs OR vraies personnes | Ils ne ressemblent pas à de vraies personnes/n'ont pas l'air vrai. | (2) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|---|------|
| 3(e) | 1. les médias OR les électeurs 2. ne le considèrent pas comme un candidat possible | (2) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|---|------|
| 3(f) | réaliser les sondages <u>trois jours</u> avant les élections. | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|--|------|
| 4(a) (i) | 1. il risque de se sentir oublié 2. se sentir trop différent de ses camarades de classe | (2) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|---|------|
| 4(a) (ii) | 1. cela apporte différents éléments 2. inference: l'enfant a un meilleur équilibre psychologique | (2) |

General marking guidelines for summary task

Read the whole response. Consider the order of elements. Only 1 mark is available for each bullet point. Mark the first two elements only.

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|---|------|
| 4(b) (i) | 1. better a loving same sex couple as parents than leaving a child waiting in an orphanage to be adopted 2. A child with same sex parents has an upbringing, simply a different one. | (2) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|---|------|
| 4(b) (ii) | 1. after the divorce, the father lived with his gay lover 2. open relationship with good advice for life | (2) |

Section B

| Question Number | Answer | Mark |
|------------------------|---|-------------|
| 5(i) | D – The president spoke of the merits, so enthusiastically. He is not fearful, wary or indifferent towards this initiative. | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|------------------------|---|-------------|
| 5(ii) | C – Young people without plans would find this initiative ideal. There is no mention of being in receipt of social security payments. Those with fixed plans will not benefit as much as those who have no plans. The initiative does not assume that a military career is planned. | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|------------------------|---|-------------|
| 5(iii) | B – The initiative is not about recruitment but is in response to terrorist attacks. Unemployment figures are not mentioned. Success overseas has not led to its importance in metropolitan France. | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|------------------------|---|-------------|
| 5(iv) | A – Twenty-two girls have already been enrolled. Five hundred participants are envisaged, but this has not happened yet. The numbers will initially only be three hundred. Both girls and boys have enrolled. | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|------------------------|---------------|-------------|
| 6 | A, D, E, F | (4) |

| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
|------------------------|-----------------------------------|--|---|-------------|
| 7(a) | il y a un grand choix d'activités | enumeration of correct activities: fest-noz, la musique hip-hop, bagadoù breton, les sorties en mer, la gastronomie | untargeted list: Du fest-noz à la musique hip-hop au bagadoù breton, en passant par les sorties en mer ou la gastronomie. | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|------------------------|-------------------------------|-------------|
| 7(b) | les bénévoles font le travail | (1) |

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|--------------------------------------|------|
| 7(c) | ces villes ont des habitants Bretons | (1) |

| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
|-----------------|--------------------|--|--|------|
| 7(d) | aller au spectacle | lift: savourer ensemble le plaisir du spectacle examples e.g. aller voir la danse | no verbal notion ils dansent (wrong notion) | (1) |

| Question Number | Answer | Accept | Mark |
|-----------------|-----------------------------|--|------|
| 8(a) | il trouvait l'idée ridicule | synonyms for attitudes showing incomprehension e.g. il trouvait l'idée pas raisonnable OR pas bonne OR un caprice il ne comprenait rien à ce caprice OR il n'y comprenait rien past historic | (1) |

| Question Number | Answer | Reject | Mark |
|-----------------|---|---|------|
| 8(b) | 1. seize heures de repas 2. une fête qui reprend le lendemain 3. une fête qui dure plusieurs jours TWO ELEMENTS NEEDED | Responses from elsewhere in the passage, e.g. references to cake | (2) |

| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
|-----------------|--|---|--|------|
| 8(c) | inference: en désordre OR pas bien organisée | plausible inferences to indicate a disorderly line of guests longue (t.c.) | lift: se coupa en groupes différents infinitive: couper au hazard | (1) |

| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
|-----------------|---------------------------------|--|---|------|
| 8(d) | pour jouer <u>sans être vus</u> | <u>pour</u> jouer entre eux, sans qu'on les voie | either concept of playing or unseen missing lift: pour jouer sans vouloir être vus | (1) |

| Question Number | Answer | Accept | Mark |
|-----------------|---|--|------|
| 8(e) | 1. il débutait OR était nouveau dans la région 2. inference: il voulait créer une bonne impression | 1. plausible inferences, e.g. pour s'établir OR se faire remarquer | (2) |

| Question Number | Answer | Accept | Mark |
|-----------------|---|--------------------------------------|------|
| 8(f) | ils ont été impressionnés ils l'ont admiré | ils ont poussé des cris d'admiration | (1) |

| Question Number | Answer | Accept | Mark |
|-----------------|---|--|------|
| 9(a) | inference: marcher est bon pour l'environnement | plausible inferences showing that walking is green e.g. elle visite sa région sans voiture OR elle se déplace sans polluer | (1) |

| Question Number | Answer | Accept | Mark |
|-----------------|---|-----------------------------------|------|
| 9(b) | Isabelle traverse sa région en marchant OR à pied | references to democracy in action | (1) |

| Question Number | Answer | Reject | Mark |
|-----------------|-------------------------------|--------------|------|
| 9(c) | 15 kilomètres <u>par Jour</u> | 15 km (t.c.) | (1) |

| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
|-----------------|---|--|---|------------|
| 9(d) | <p>elle a visité les exploitations agricoles</p> <p>OR elle a visité les centres de loisirs</p> | <p>infinitive</p> <p>alternatives for visiter e.g. aller à, voir</p> | <p>withhold the first mark from all conjugated forms other than past tense</p> <p>evening activities e.g. debates</p> | (1) |

| Question Number | Answer | Accept | Reject | Mark |
|-----------------|---|---|---|------------|
| 9(e) | <p>1. elle a visité (à peu près) la moitié des communes</p> <p>2. elle a réengagé les électeurs</p> <p>3. elle a découvert une autre façon de mener une campagne</p> <p>ANY TWO</p> | <p>elle a fait la connaissance de beaucoup d'électeurs</p> <p>2. rencontrer for réengager</p> | <p>non electoral advantages e.g. bon pour la santé</p> <p>redécouvert sa région (not electoral)</p> | (2) |

| Question Number | Answer | Accept | Mark |
|-----------------|---|------------------------------------|------------|
| 9(f) | <p>1. elle se bat tous les jours pour ses électeurs</p> <p>2. elle se détendra pendant une semaine au spa</p> | travailler OR lutter for se battre | (2) |

Section C

Marking principles

Mis-spelling is tolerated as long as it does not lead to ambiguity e.g. sales misspelled as salles would be acceptable but misspelled as sails would be unacceptable as this would lead to ambiguity.

Learners are likely to write variants on the acceptable answers listed and these should be considered as acceptable if they convey the same intended meaning.

Translation is successful if an English speaker would understand the translation without having understood the text in its original language.

| Question Number | Answer | Mark |
|-----------------|---|------|
| 10 | MP3 players clearly constitute are OR represent for constitute | (1) |
| | the (must-have) Christmas present for 2004 in Belgium. | (1) |
| | They have replaced portable cassette players. walkmans for portable cassette players. | (1) |
| | Their sales have increased during the last twelve months | (1) |
| | and it should be easy to achieve OR reach sales of 200,000 units OR of them. one for passive notion alternatives for to reach | (1) |
| | These new MP3 players are small(er) | (1) |
| | and store OR hold several OR a few hundred songs. and store hundreds of songs. reject: to stock | (1) |
| | A sports company has launched an MP3 (player OR walkman) | (1) |
| | which allows you to listen to music | (1) |
| | while OR whilst jogging OR running: | (1) |
| | it is a wireless device, tolerate plausible renditions of il s'agit de e.g. it is a question of cordless for wireless | (1) |
| | placed in your OR one's shoe. | (1) |

SECTION A: LISTENING

Passage 1 : Un jeune signe un contrat d'emploi d'avenir

F1 : Quentin le Bots a signé un contrat avec la commune de Trévières pour suivre différentes formations pendant les trois ans de son contrat. Écoutez le maire de Trévières.

M1: Quentin a déjà suivi des études d'horticulture mais maintenant cet emploi lui permettra de travailler au service technique de la commune, et d'obtenir une variété de connaissances professionnelles. Il apprendra l'électricité, la peinture et la plomberie pour augmenter ses chances sur le marché de l'emploi. Quentin aura un tuteur au sein de la commune et la commune bénéficiera d'une subvention gouvernementale de 75 % du montant du salaire pour financer cet emploi.

Passage 2 : Le Festival d'Arlon

M1 : Pour le sixième festival de photographie d'Arlon, on a choisi le thème de la mode.

F1 : C'est en plein cœur de la ville que l'exposition s'est installée jusqu'à la fin novembre. Trois photographes nous font découvrir le travail de neuf créateurs de mode. À travers trente-deux images grand format, on plonge dans l'univers de leur atelier et de leur collection d'automne. Deux fois par an, Arlon devient une ville d'artistes qui met en valeur la photographie. Cette année, une exposition a lieu à l'intérieur du Palais de Justice alors qu'un festival de rue transforme la ville en véritable galerie à ciel ouvert.

Passage 3 : Le rôle des médias dans les élections ?

Le sociologue, Cyril Lemieux, donne son avis :

Les médias, et notamment la télévision, sont de plus en plus présents dans les campagnes électorales. Mais ils sont plus importants pour les candidats que pour la plupart des électeurs, qui ont déjà choisi le candidat pour qui ils vont voter.

Tous les candidats apprennent à communiquer à travers les médias mais une équipe de conseillers les accompagne et les guide tout le temps. Cette équipe choisit la couleur de la cravate, la bonne coupe de cheveux. Elle prépare aussi chaque phrase et interdit aux journalistes de filmer le meeting, préférant fournir elle-même des images pour les médias. Le problème de cette préparation, c'est que les candidats ressemblent de moins en moins aux gens de la vraie vie, et se ressemblent de plus en plus les uns les autres.

Ce sont les sondages qui ont le plus d'influence : quand un candidat dépasse 10% de popularité dans les sondages, il devient un candidat potentiel à la présidence pour les médias et les électeurs. Résultat : sa popularité monte ! Pourtant, seuls les sondages réalisés trois jours avant les élections ont jusqu'à présent donné les bons résultats.

Passage 4a : L'adoption par un couples homosexuel

M1 : J'ai toujours été pour le progrès social mais la question de l'adoption par les couples homosexuels ? En France, on ne peut pas refuser à deux personnes du même sexe de s'aimer mais on oublie souvent l'enfant. Un enfant élevé par deux parents du même sexe risque de se sentir trop différent de ses camarades de classe.

F1 : Il manquera toujours quelque chose : un père apporte forcément un élément différent de la mère, ne serait-ce que des choses aussi simples que jouer au foot. Si un enfant a deux parents du même sexe, son équilibre psychologique peut se trouver en danger.

Passage 4b : L'adoption par un couples homosexuel

M2 : Laissons les couples homosexuels français adopter des enfants ! Je pense qu'un enfant préférerait avoir deux mamans ou papas qui l'aiment plutôt que d'être orphelin en attendant désespérément que des parents l'adoptent. Ce n'est pas parce qu'un enfant a deux parents homosexuels qu'on s'occupera moins bien de lui. Il apprendra à se développer, différemment peut-être, comme tout enfant.

F2 : J'avais une copine qui, après le divorce de ses parents, a habité avec son père à Lyon qui lui-même vivait avec son nouveau copain homosexuel. Ses deux papas s'occupaient parfaitement d'elle, ils étaient très ouverts et l'ont bien conseillée dans la vie. Pourquoi leur refuser l'adoption ?

Fin de l'enregistrement